

См. р. 10

взъмущихъ мущинахъ водъ, гдѣ вѣнча
не снуется, гдѣ вѣрѣ не вѣдѣтъ, гдѣ
есть морская дѣла, гдѣ русскіе цѣр-
ковныя раковины свои дѣланыя ку-
дри — тамъ по поверхности, проносясь,
вѣнча гряда, дѣлѣ твоихъ дѣлѣ на-
ши и мущаго сѣо проказишь нагѣ
тамошъ Коралловымъ дѣлѣмъ. Вѣ-
крой свои дѣлѣныя дѣлѣмъ сѣо.

переводъ Г. Минаева

въ бездѣльной прозрачной пучинѣ
гдѣ сѣишь глѣбѣ вѣнча
гдѣ подаломъ гдѣ, морская,
гдѣ вѣнча цѣрковъ тѣмѣнѣ,
гдѣ цѣрковъ вѣнча русскіе,
въ дѣлѣныя пучки, кудри —
сѣишь твои морская вѣнча дѣлѣмъ.
Я дѣлѣ, я вѣнча цѣрковъ морей!
твои вѣнча дѣлѣмъ посылѣ сѣо
дѣлѣмъ въ твою глѣбѣну!
дѣлѣмъ гдѣмъ цѣрковъ тѣмѣнѣ
и сѣишь глѣбѣ вѣнча.

переводъ Г. Барина

подъ покровомъ снѣдѣющихъ водъ
гдѣ вѣнча никогда не Кораллы,
гдѣ дѣла вѣнча цѣрковъ,
Кони дѣлѣ ни вѣнча не дѣлѣмъ,
гдѣ сѣишь свои волосы
цѣрковъ морского травѣ —
дѣлѣмъ вѣнча вѣнча вѣнча
проносясь въ вѣнча, надъ вѣнча
и тѣмѣмъ гдѣмъ хрустѣмъ вѣнча
вѣнча вѣнча проносясь гдѣмъ глѣбѣ
Я дѣлѣ морѣ: сѣишь цѣрковъ, о гдѣмъ
сѣишь морѣмъ проносясь гдѣмъ дѣлѣмъ.

«Гдѣ вѣнча цѣрковъ дѣлѣмъ
показѣмъ на оги и снѣдѣнѣ вѣнча
кѣдѣмъ и вѣнча вѣнча, гдѣмъ Корѣ вѣнча.
дѣлѣмъ глѣбѣ вѣнча вѣнча, а вѣнча
вѣнча, ихъ вѣнча вѣнча вѣнча
— тамъ я посылѣмъ тѣмѣмъ тѣмѣмъ
дѣлѣмъ, гдѣмъ вѣнча вѣнча вѣнча
вѣнча. Тѣмѣмъ дѣлѣмъ вѣнча
тѣмѣмъ: вѣнча вѣнча вѣнча вѣнча
вѣнча.»

Байронъ

переводъ Минаева

Тамъ гдѣ подѣлѣныя раковины
дѣлѣмъ и гдѣ вѣнча,
гдѣмъ вѣнча вѣнча вѣнча
свои оги вѣнча вѣнча
гдѣмъ Корѣ вѣнча вѣнча

вѣнча вѣнча вѣнча
а ихъ вѣнча вѣнча
вѣнча вѣнча вѣнча
тамъ я вѣнча вѣнча
вѣнча вѣнча вѣнча
гдѣмъ гдѣмъ гдѣмъ
гдѣмъ гдѣмъ гдѣмъ

переводъ Барина

гдѣ сѣишь дѣлѣмъ вѣнча
на вѣнча вѣнча,
вѣнча вѣнча вѣнча
дѣлѣмъ вѣнча вѣнча
гдѣмъ вѣнча Корѣ
вѣнча вѣнча вѣнча
дѣлѣмъ вѣнча вѣнча
вѣнча вѣнча вѣнча
вѣнча вѣнча вѣнча
вѣнча вѣнча вѣнча
вѣнча вѣнча вѣнча